

TALKODUN PLEURODESIARAKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PLEURODESIS CON TALCO

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Birika pleurak deritzen bi geruza oso finek estaltzen dute, eta geruza horien artean likido kantitate txikia dago (normalean ez da 3 cc-tik gorakoa), pleura-likidoa deritzona. Batzuetan, kantitate handiagoa pilatzen da, eta horrek birika kolapsatzen du, eta, ondorioz, ebakuatu egin behar izaten da, arnasa hartzeko zailtasuna arintzeko. Likido-metaketa hori errepikatzen denean, pleuren narradura sortzen saiatuko gara, itsats daitezen (pleurodesia) eta likidoa berriro pila ez dadin.

Hori hala bada, toraxa likidoz erabat hustu duen drainatze pleurala (drainatze-hodia) jarri ondoren, tutu beretik sartuko ditugu serumean disolbatutako talko-hautsak, eta horrek lokatza eragingo du.

Prozedurak 20 minutu iraungo du, gutxi gorabehera. Talkoak ez du minik eragiten pleura-eremuan. Hala ere, min eman ez diezazun, anestesia lokala jarriko dizugu, drainatze-hodi beretik sartuta.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Mina lotunean, behar dituzun analgesikoak hartuta arinduko duguna.

Normalean ondo onartzen da, baina batzuetan zorabioa gerta daiteke eta, salbuespen gisa, pleura-espazioan substantziak sartzearen ondorioz, konortea galtzea.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
.....Fecha:

B. INFORMACIÓN:

El pulmón está recubierto por dos capas muy finas llamadas pleuras, entre las que existe una mínima cantidad de líquido (habitualmente no mayor de 3cc), llamado líquido pleural. En algunas ocasiones se acumula más cantidad, colapsando el pulmón, y se hace necesario evacuarlo para aliviar la dificultad respiratoria que pudiera originarle. Cuando esta situación de acúmulo de líquido se repite, intentaremos producir una irritación de las pleuras para que se peguen (pleurodesis) y no vuelva a acumularse líquido.

Esto ocurre en su caso, por lo que una vez colocado un drenaje pleural (tubo de drenaje) que haya vaciado completamente de líquido su tórax, introduciremos a través del mismo tubo polvos de talco disueltos en suero, formando un barro.

El procedimiento durará aproximadamente 20 minutos. El talco no suele producir dolor en el espacio pleural. No obstante, para evitar que le duela, se le pondrá anestesia local también introducida por el mismo tubo de drenaje.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Dolor en la zona de inserción, que aliviaremos con los analgésicos que usted precise.

Habitualmente es bien tolerada, pero en algunas ocasiones puede producirse mareo y excepcionalmente pérdida de conciencia precipitado por la entrada de sustancias en el espacio pleural.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.



D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioak, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALIZATUAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikatuak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Proba hori onartzen ez bada, pleurako drainatze iraunkor bat jartzea proposatu daiteke.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

D. AVISENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

En el caso de no aceptar esta prueba, se podría plantear la colocación de un drenaje pleural permanente.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN ONDOREN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU OSTEAN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente

Pazientearen izen-abizenak

Nombre, dos apellidos

Sinadura eta data

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zenbakia

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legezko Ordezkarria: pazientea edo adingabea ezgaituta badago / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NANA eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha



Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Ukertzen dut zenbaiterainoko irismena eta arriskuak dituen adierazitako prozedura EZ BETETZEAK. Eta baldintza horietan erabiltzen dut atzera egiteko eskubidea.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha